DET·NORSKE·TEATRET

c15g 112528

Teater snesko
av sort nylonstoff
med sort pelskant.
VIKING
A.S ASKIM GUMMIVAREFABRIK

Vår evige vandring

Skodespel i 3 akter

AV

NIKO KAZANTZAKIS

Dagmar Myhrvold

Arne Walentin

De behøver ikke gå langt for å få kjøpt

Allers **Kvinner og klær**

De får dem i alle bladutsalg.

Niko Kazantzakis

I tida som fylgde etter dei store prøvingane var eg fylt av ynsket om å råke ein diktar som sette dei verkelege, menneskelege verde i sitt rette ljos att. I diktinga åt Niko Kazantzakis opplevde eg på nytt striden mellom menneska og Gud og Guds siger. Ingen annan diktar hadde rørt så beintfram ved det viktigaste — gripi meg så sterkt og samstundes gjevi meg så mykje mod og von som Kazantzakis. Eg fekk større og større age for han di meir eg fylgde den urolege livsvegen hans. Ikkje mange har ytt noko så sermerkt som denne greske diktaren. Niko Kazantzakis har ikkje berre sett om Dantes «Divina Comedia», Goethes «Faust» og Shakespeares «Macbeth» til nygresk, men han har òg sett om eit utval av moderne spanske lyrikarar, mellom andre Lorca, og saman med den kjende filologen professor Kadridzis har han ført «Iliaden» av Homer over frå gamalgresk til nygresk.

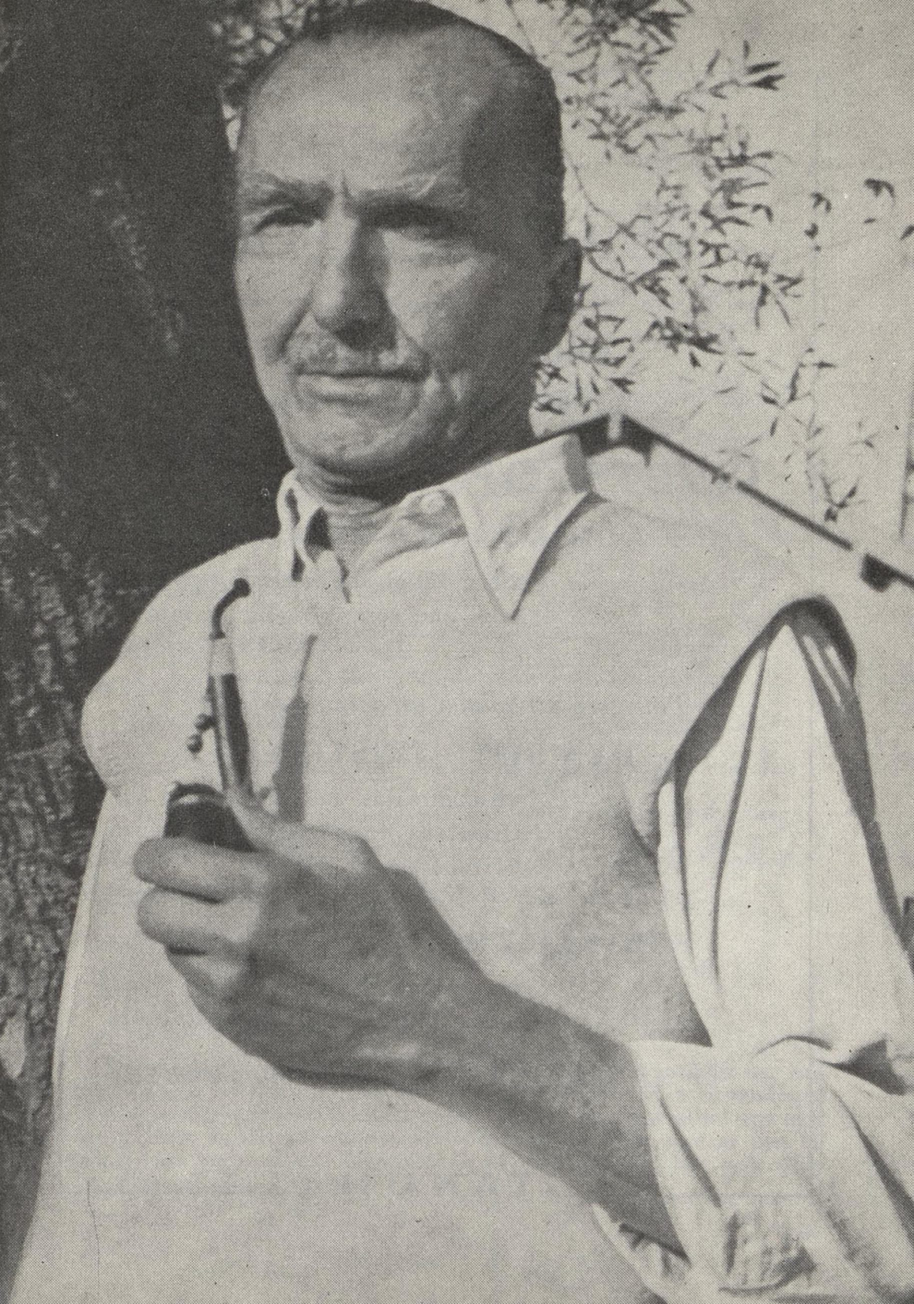
Som lyrikar vart han sers tidleg godkjend i heimlandet sitt. Hovudverket hans, det vidfemnande lyriske eposet «Odisia», skildrar den siste store reisa til Odyssevs. Det er ihopsett av 24 songar med til saman 33 000 vers.

Niko Kazantzakis vart fødd på Kreta i 1885. Då han var ferdig med juridisk embetseksamen i Aten, drog han til Paris og studerte hos Henri Bergson, og filosofien hans fekk mykje å seia for Kazantzakis.

Alt i unge år vart han generaldirektør i det greske sosialdepartementet. Etter den fyrste verdskrigen vart han leiar for den kommisjonen som skulle føre heim att greske rømingar frå Kaukasus og Sør-Russland. Han greidde å berge om lag hundre og femtitusen grekarar.

For å lære ulike folk og menneske å kjenne gjorde Niko Kazantzakis lange reiser. Etter desse reisene kom det litterære arbeid der han på sin heilt personlege måte fører oss inn i kulturen til folka i Austerlanda og i Vesterlanda. I sitt eige land var han vitne til borgarkrigen. Frå denne ulykkelege tida sende han ut ein bodskap, og den står som noko reint sermerkt i diktarintensitet og menneskeleg venleik.

Framhald side 19



Skuespillet

Den evige vandring

er dramatisert av

RAGNVALD SKREDE

etter den verdensberømte roman

LIVETS OPPSTANDELSE

Av NIKO KAZANTZAKIS

«Den vil gi alle følelsen av å oppleve noe som virkelig er stort.»

Trond Winje i «Aftenposten»

Tidligere utkommet av samme forfatter

DEN SISTE FRISTELSE

«Kazantzakis' mektige drama har Orientens fargeprakt og intense livsfølelse.»

Knut W. Nordal i «Arbeiderbladet»

FORTELL ZORBAS, FORTELL

«Levende folkelivsskildring i en usedvanlig frodig og tiltalende form.»

N. Chr. Brøgger i «Nationen»

TANUM

Det franske brevet frå Kazantzakis

Je me sens très ému à la pensée que la Norvège intellectuelle, que j'ai tant aimée dès ma jeunesse et dont les œuvres littéraires m'ont tant aidé à la conquête de mon âme, m'honore aujourd'hui de sa haute amitié et de sa protection spirituelle.

Je commence à me sentir, et j'en suis fier, un enfant adoptif de la Norvège, puisque j'y ai trouvé, plus que dans ma propre patrie, la compréhension profonde et la chaleur de l'amour.

J'adresse d'ici ma reconnaissance émue à la Société des Gens de lettres de la Norvège, ainsi qu'à Den norska teatret, qui a bien voulu accueillir, sur sa scène illustre, un drame tiré par un poète norvégien de mon roman: "Livets oppstandelse".

Âpre et solitaire a été le chemin que mon esprit suivait pendant de longues années; pas de compagnons, pas de chaleur humaine, le désert; et soudain la voix mâle et fière de la Norvège retentit et remplit ma solitude. Quelle joie inattendue et ardente! Quelle compagne de route! Que cette voix mâle et fière soit bénie!

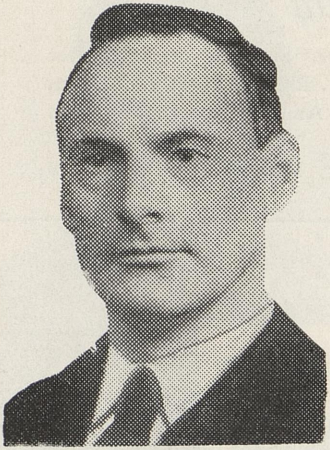
Kazantzakis.

Antibes, Villa Manolita, Nov. 1953.

Dette brevet fekk Det Norske Teatret frå Niko Kazantzakis der han gjev uttrykk for si store glede over at teatret vil føre fram eit skodespel bygt over romanen hans, «Livets oppstandelse». Han har alltid sett med age på den norske litteraturen, skriv han, og er byrg over at han no kan kjenne seg som ein adoptivson i eit land der han har møtt djup forståing og varm kjærleik.

Freia
KONG HAAKON
KONFEKT

Ragnvald Skrede



Vi spør Ragnvald Skrede kven som fekk idéen til å dramatisere «Livets oppstandelse», den store romanen av Kazantzakis som kom i norsk omsetjing (bokmål) i 1951.

— Det var Rolv Thesen, det, som fyrst kom på den tanken! Og då Max Tau, som er ein av dei nærmaste venene til Kazantzakis, fekk høyre om han, vart han straks fyr og flamme.

— Og så bad han Dykk om å dramatisere romanen?

— Fyrst vende han seg til Karl Zuckmayer, men han hadde ikkje tid. Så spurde Tau ein annan tysk forfattar, som var viljug til å laga eit mysteriespel på vers.

— Men det ville kanskje ikkje Max Tau?

— Nei, det var ikkje slik han hadde tenkt seg det. Ein dag spurde han om eg kunne gjera framlegg om ein norsk forfattar som ville ta på seg oppgåva. Eg svara — berre på skjemt — at då ville eg gjera framlegg om meg sjølv.

— Og så tok Max Tau Dykk på ordet?

— Ja, han vart sers ihuga, og så tenkte eg: kven veit? Eg kjenner då i alle fall romanen godt og er svært oppteken av han. Og så slo eg til, endå det er fyrste gongen eg har prøvd meg som dramatikar. *L. L.*

URD

Leses av hele familien!

Kr. 15,— pr. år — kr. 7,50 pr. halvår
Sverige, Danmark....kr. 15 60 pr. år
U.S.A ....» 20,— »

Interessant stoff — Vakre bilder

«Urd»s mønstertjeneste er enestående:
Ca. 22 snittmønstre i året for voksne og barn gratis for abonnenter.

Bli «Urd»-abonnent!

Ekspedisjon: Ø. Slottsgt. 21 — Tlf. 42 14 02

Til selskap og daglig

Smarte fasonger i skjørt og bluser. Svenske jersey gensere og jakker. Tyske jersey kjoler, 1. klasses kvalitet og snitt. Godt utvalg i penere nylonundertøy. Amerikanske Lastina behå.

MIA TRIKOTASJE Kirkev. 70 - Tlf. 46 59 78

Edvard Drabløs

Lars Tvinde

Johan Norlund

Damer!

Besøk min nyinnredede salong. Siste nytt i permanent og hårfarge. La oss ta ut det som passer for Dem.

Aarås Damefrisør Dronningensgt. 21, I — Telefon 41 24 57.

Sparre Olsen

Carl Gustav Sparre Olsen vart fødd 25. april 1903 i Stavanger. Han studerte m. a. hos Fartein Valen og Percy Grainger, og seinare i Berlin, Wien og London. Av kjende komposisjonar nemner vi: «Draumkvede» som vart oppført i Bergen i 1937 og seinare i Oslo, Stavanger og U. S. A., «Suite for tre treblåsere», «Blåsekvintett», «Tvo Eddakvede for sopran og orkester», «Sju Krokann-songar», «Fire solrenningsdikt», «Tolv norske folkeviser», «Seks gamle bygdeviser frå Lom», «Variasjonar over ein norsk folketone frå Telemark» og «Nidaros-domen» oppført i New York i 1948.

Fyrste arbeidet hans for scenen var musikken til «Anne på Torp» på Det Norske Teatret i 1933, og det vart ein suksess.

Sparre Olsen har vori musikklærar i Bergen, der han og var dirigent for Bergens Arbeidersangforening og musikkmeldar i Bergens Tidende. Han har statens kunstnarløn sidan 1936 og sit i kringkastingsrådet.

Eva Sletto

Øyvind Øyen

Julia Back

Nytt år

med stort utvalg

i nye møbler

AUG. ANSETH A/S
MØBLER

TORGGT. 22 — OSLO

ETABLERT 1900

Kom innom og se vårt rikholdige utvalg

Gunstige avbetalingsvilkår

TELEFONER:

41 67 54 - 41 41 19

Sunnhet og velvære

avhenger også av elegant og solid skotøy.
De føler Dem vel i sko fra

A/S Stortorvets Skomagasin

Torvet 8 - Oslo

GÅ DIT NESTE GANG

Har De lese SYN OG SEGN?

Meir enn eit dagblad, mindre enn ei bok. -
Ikkje alt om eit emne, men mykje om mange

10 hefte for året kr, 15,00
Kvart hefte 48 sider kr. 2.75

DET NORSKE SAMLAGET

Ekspedisjon NOREGS BOKLAG, Oslo

Alf Sommer

Siri Rom

Pål B. Skjønberg

Eugenie Støttums Blomsterforretning

Karl Johans gate 8 — Telefon 42 24 22

Medlem av Norsk Blomstertelegraf

Alt i Dekorasjoner, Buketter og Kranser

Vår evige vandring

Skodespel i 3 akter etter romanen «Livets oppstandelse» av Niko Kazantzakis
Dramatisert av Ragnvald Skrede
Musikken av Sparre Olsen
Regi: Dagmar Myhrvold
Dekorasjonar: Anne Walentin
Draktene laga på systova etter skisser frå Georg Anemoyanis, Aten
Gruppering av rømingane: Gerd Kjølaas

Dei som er med:

Fotis, prest, førar for rømingane	*Johan Norlund*
Agaen, tyrkisk kommandant	*Alf Sommer*
Vaktmann hos Agaen	*Gunnar Simenstad*
Giousoufaki, tyrkisk gjente	*Astri Herseth*
Kostantis, vertshuseigar, (Jakob)	*Asbjørn Toms*
Giannakos, handelskar, (Peter)	*Edvard Drabløs*
Chatziz Nikolis, lærar, rådsmann	*Helge Essmar*
Fourtounas, gamal sjøkaptein, rådsmann	*Amund Rydland*
Charalampos, lampetennar	*Nils Hald*
Patriarcheas, rik godseigar, rådsmann, (Pilatus)	*Gisle Straume*
Ladas, gamal gjerugknark, rådsmann, (Kaifas)	*Kåre Wicklund*
Mariori, dotter til presten	*Eva Sletto*
Grigoris, prest og rådsmann	*Lars Tvinde*
Michelis, son til Patriarcheas, (Johannes)	*Alf Ramsøy*
Panagiotaros, salmakar, (Judas)	*Øyvind Øyen*
Manolios, ein gjætar, (Kristus)	*Pål Bucher Skjønberg*

Framhald neste side

Og så - - går vi på **FRASCATI** **FRASCATI** *Et hyggelig sted Åpent til kl. 1*

Katerina, enkje, gledeskvinne, (Maria Magdalena)	*Siri Rom*
Martha, ei gamal kone hos Agaen	*Henny Skjønberg*
Lenio, fosterdotter til Patriarcheas	*Julia Back*
Nikolios, gjætargut	*Torbjørn Lein*
Fru Persifoni	*Ada Ørvig*
Antonis, barber	*Ragnar Olason*
Ei gamal kvinne	*Astri Herseth*
Rømingar og bønder.	

I. akt. (I og etter påske)

I. På veg til Likovrisi
II. 1. Hos Agaen
2. Ved kyrkjetorget
III. Hos presten Grigoris
IV. Ved kyrkjetorget
V. Utanfor Likovrisi
VI. Hos Katerina
VII. 1. Hos Agaen
2. Ved kyrkjetorget

P a u s e

II. akt:

VIII. 1. Utanfor kapellet for «Verjeengelen Elias» om hausten
2. Etter messa
IX. 1. På Sarakina. (Ved juletider)
2. På Sarakina, same tid

P a u s e

III. akt. (Julekveld)

X. Hos presten Grigoris
XI. Hos Agaen
XII. I kyrkja.

Orkesteret: Dirigent *A. K. Nielsen*

Paraplyer Regntøy

HENRIK BØHM I AKERSGATEN

De vil ikke angre et besøk hos oss.

Vi har alt i skotøy til absolutt biligste priser.

DAME — HERRE — BARNESKO

Østbanernes Forbruksforening

BISPEGATEN 2, GAMLEBYEN

Alf Ramsøy

Asbjørn Toms

Helge Essmar

Alle gode ting er 3

Husk Younsgt. 3 er stedet hvor De best gjør innkjøp av utstyrsvarer til hjemmet

Sengeutstyr — Hvitevarer

Gardiner — etc.

Olaf Jensen a/s
YOUNGSGT. 3

Skognaturen er helse og lyrikk,
skogbruket er leveveg og næring.
Tilsammen er

SKOGEN LANDETS STYRKE

●

Vil De følge med i hva som skjer i skogbruket, så abonnér på

«SKOGEIEREN»

Organ for Norges Skogeierforbund

Landets største fagtidsskrift. Opplag 42000. Kr. 10,— pr. år.

Allsidig — Aktuelt — Nøkternt

I over 50 år har vi vært det sentrale spisested i Oslo

God mat, koselige lokaler og en hyggelig betjening har satt sitt preg på stedet

I dag som før:

PROMENADECAFÈEN EGERTORGET

BØNDERNES BANK A/S

OSLO — SKIEN — STAVANGER — TRONDHEIM

Alle slags bankforretninger i Norge og utlandet

Framhald frå side 4

Niko Kazantzakis syner korleis ei jordbunden ånd kan makte å gje nytt liv til verda. Han ikkje berre diktar, han er sjølv eit føredøme — eit sinnbilete. Diktinga hans er ein bodskap til menneska, ei maning til framtida med vekkjarrop om eit nytt liv. Denne bodskapen har Niko Kazantzakis måla for oss i ugløymande fargar. Han har bygd si verd med nye, sermerkte menneske.

Niko Kazantzakis formar alltid samstundes dei bundne og dei frie menneska. Hans geni gjev oss ikkje berre ein så gripande skapnad som gjætaren Maniolo, men samstundes ein så herleg livskunstnar som vagabonden Zorbas. Den nyskapte verda hans er fylt av ei sorgmild glede som gjer

Framhald side 23

Alt i dame- og herreskotøy

Valkyrien Skomagasin A/S

Valkyrjegt. 3 - Oslo Telefon 46 34 64

NATIONEN

Landmandspostens Dagutgave

Hovedorgan for Norges Bondestand

Kr. 15,— pr. kvartal
» 5,— » mnd.

Alle som er interesserte i arbeidet for norsk mål, må lesa landsorganet for den norske målreisinga.

Norsk Tidend

Nordahl Brunsgate 22 - Tlf. 33 72 36

Postgirokonto 14 425

Kjem kvar onsdag og laurdag
18 kroner året.

Moderniser Deres kjøkken

Utstyret finner De hos

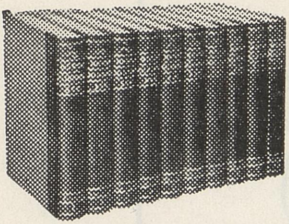
COWARD & THOWSEN A.s

Kirkegt. 30

Er *Pelskåpen* Deres slitt,

for liten eller har andre mangler, så la oss se på den. Et råd fra oss koster intet. For øvrig mange gode og rimelige pelskåper på lager og etter mål.

Fimbul Pels Stortingsgaten 14 II — Tlf. 41 61 16
(ved siden av teatret)



Norsk Allkunnebok

Noregs mest moderne leksikon, bør De eiga. 10 store band. Spør etter det i næraste bokhandel, eller skriv beinveges til

FONNA FORLAG - OSLO

Amund Rydland

Gisle Straume

Kåre Wicklund

Pianoer — Flygler — Orgler

Moderne reparasjonsverksted

J. W. CAPPELEN

PIANOAVDELING A/S

KIRKEGT. 15. TLF. 422687 - OSLO

LIVSTRYGDING
ANDVAKE

Slå ring om

«Braatens Bunad»

ENEFORHANDLER

KNUT BRAATEN

Akersgaten 73 b — Oslo — Telefon 330120

ALT I SKO

Hotell Bondeheimen
Rosenkrantzgt. 8

Kaffistovene

Rosenkrantzgt. 8 — Torget 8
Kr. Augustgt. 14 — Storgt. 28

OSLO

Framhald frå side 9

oss tillitsfulle, og den etiske ansvarskjensla hans gjev oss kraft og tru. Niko Kazantzakis er fridomsdiktaren. Fridomen tyder for han — som for alle grekarar — eit heilt serskilt ideal. Grekaren kan ikkje leva utan fridom; gjennom hundreåra har han verja seg mot framande herrar i landet sitt. Såleis bur det ein opprørar i kvar grekar. Fridomstanken er for han ei levande kraft, ein mystisk impuls som har verka inspirerande på slekt etter slekt. Niko Kazantzakis har skildra denne fridomsstriden i romanen «Fridom og død».

Men Niko Kazantzakis syner oss at den høgste gåva eit menneske fekk, er sjølve livet. I «Livets oppstandelse» fortel han kva vi er fødde til, kvifor vi ei stutt tid skal vandre og lide her på jorda — bli vonbrotne og utvikle oss.

Diktaren syner i denne boka kva som er den djupe meininga med livet.

Då «Livets oppstandelse» kom ut, var namnet til Niko Kazantzakis ukjent. Men det tok ikkje lang tid før lesarane

Framhald side 25

O. Kavli a/s

Fr. Sudmann

FARVEHANDEL - Lille Grensen 1 - Telefon 33 37 49

Når De maling og lakk eller lys skal kjøpe,
bør De Sudmann i Grensen besøke.

Den eksklusive frisør- og skjønnhetspleiesalong

Guttis Frisørsalong

ST. OLAVS PLASS 4 — OSLO — TLF. 33 34 12 — 33 72 01

Fornuftig vedlikehald er lønsamt,
og gjer heim og arbeidsstad fager og uneleg. Eg har
fyrebils einesalet av den mønsterverna TO-taburetten.

Målarmeister
A. DOLVE

Lofthusveien 37, Grefsen — Telefon 37 11 15 - 37 52 55.

SKIPA 1921

OSLO NYE SPAREBANK

Rosenkrantz gate 9

Tegn Deres livsforsikring i

GLITNE

DET er virkelig livskunst

Framhald frå side 23

oppdaga det verdfulle i diktinga hans og lydde til den litterære kritikken. Frå Noreg over Nederland gjekk oppglødinga for diktinga hans over heile Europa, og no har dei (fått auga på) oppdaga han i Amerika òg — der dei er like eldhuga for forfattaren som for diktinga hans. Niko Kazantzakis har i ei tid full av rot og vonløyse gjevi oss meisterverk av trøyst og von.

Max Tau.

Astri Herseth

HYBELBOERE!

KEKKO MØBLER

Vil De møblere hybelen billig og pent, kan de oppnå det ved å komme innom oss og se vårt utvalg i: Enkle senger, nattbord, nattbordhyller, divaner med og uten skuff, salongbord i furu og bjerk, garderobeskap, små skrivepulter, kommoder og m. m. Rimelige priser og 1. kl. arbeid, tørre og kvistrene materialer egnet for lakering.

KARL EDW. KORSETH TEATERGT. 8 — TLF. 333161

Ledende håndverks- mestere i Oslo

FINN HANSEN

Glassmesteri - Glass-sliperi

Speilfabrikk.

Fredensborgv. 4 og 6 - *33 37 90

RAGNAR BRYDE

Bok- og

aksidenstrykkeri.

Kr. Augusts gt. 19 - Tlf. 334433

HYGIENISK
INSTITUTT

Damefrisør.
Skjønnhetspleie.

Karl Johans gt. 33 - Tlf. 33 12 22

Homansbyens
Bakeri & Conditori A/s

*

Prof. Dahls gt. 8 — Tlf. 46 08 24

TH. HANSEN

BOKB. & PROTOKOLFABRIK

*

Rådhusgt. 4 - Tlf. 410497, 413320

LINA FAKSVÅG

Dameskredder

*

Kirkeveien 57 - Telefon 600576

G. KROGSETH & Co.

BLIKKSLAGERI

Ruseløkkveien 1 — Tlf. 41 06 66

Spesialitet:

Ventilasjonsanlegg

Jacobsen & Hielms
bokbinderi

Ø. Vollgt. 6

Tlf. 41 45 06 - 41 64 74

Privat innbinding.

Spesialitet: Forlagsarbeide.

Norske Meieriers
Salgssentral

Bredgt. 10 Sentralbord 681886

NORGES BONDELAG

Kronprinsensgt. 9

Sentralbord 332385

Norger Kjøtt-
og Fleskesentral

Schweigaardsgate 2 (Kjøtthallen)
Inngang Grønlands torv

Sentralbord 683500

Landbrukets
Sentralforbund

Kronprinsensgt. 9IV Tlf. 332385

Vi har prenta for
DET NORSKE TEATRET
i 40 år

JOHANSEN & NIELSEN
BOKTRYKKERI

Pilestredet 45 b, Oslo
Telefoner: 461493 - 462692 - 467542

Landscentralen
for Småindustri

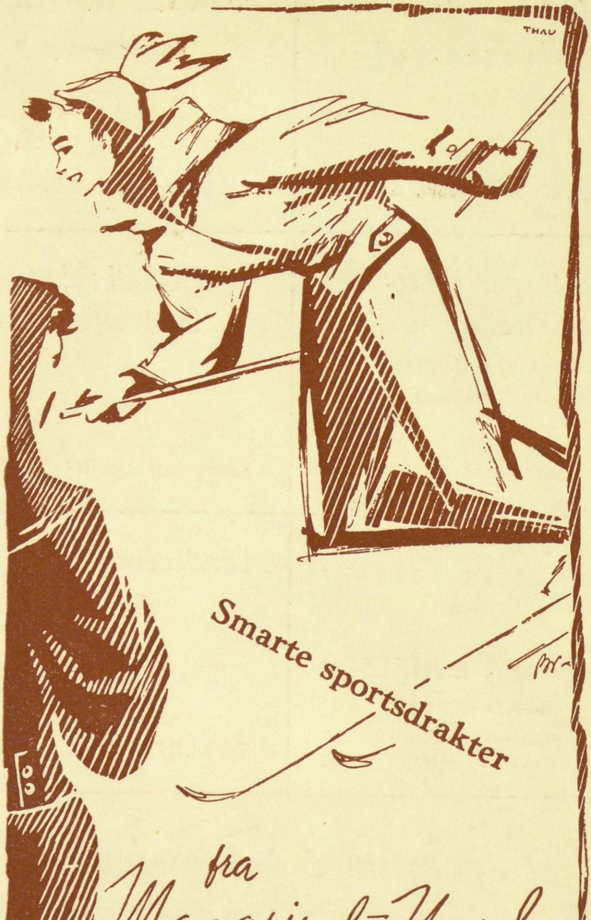
TOLLBUGT. 28 — OSLO

Nerdrum & Thorkildsen
BOKBINDERI

PARTIARBEIDE — PRIVATARBEIDE

Akersgt. 7 — OSLO — Telefon 420170

Repress Reklamebyrå, Oslo. Johansen & Nielsen, Oslo.


THAU
Smarte sportsdrakter
fra
Magasin du Nord